



## BACKGROUND

1  
2 Plaintiff is a 53 year old male who applied for Social Security Disability Insurance  
3 benefits and Supplemental Security Income benefits on December 17, 2008, alleging disability  
4 beginning January 1, 2007. (AR 8.) Plaintiff has not engaged in substantial gainful activity  
5 since the alleged onset date. (AR 10.)

6 Plaintiff's claims were denied initially on March 19, 2009, and on reconsideration on May  
7 13, 2009. (AR 8.) Plaintiff filed a timely request for hearing, which was held before  
8 Administrative Law Judge ("ALJ") Joseph D. Schloss on June 8, 2009, in San Bernardino,  
9 California. (AR 8, 34-56.) Claimant appeared and testified with the assistance of a  
10 Cambodian interpreter. (AR 8.) Medical expert Dr. David Glassmire and vocational expert  
11 ("VE") Sandra M. Fioretti also appeared and testified at the hearing. (AR 8.) Plaintiff was  
12 represented by counsel. (AR 8.)

13 The ALJ issued an unfavorable decision on July 15, 2010. (AR 8-19.) The Appeals  
14 Council denied review on February 3, 2011. (AR 1-3.)

## DISPUTED ISSUES

15  
16 As reflected in the Joint Stipulation, the only disputed issue that Plaintiff is raising as a  
17 ground for reversal and remand is as follows:

18 1. Whether the ALJ has met the burden of proof at step five of the sequential evaluation  
19 process in finding Plaintiff capable of performing other work as a kitchen helper, industrial  
20 cleaner, and toy assembler.

## STANDARD OF REVIEW

21  
22 Under 42 U.S.C. § 405(g), this Court reviews the ALJ's decision to determine whether  
23 the ALJ's findings are supported by substantial evidence and free of legal error. Smolen v.  
24 Chater, 80 F.3d 1273, 1279 (9th Cir. 1996); see also DeLorme v. Sullivan, 924 F.2d 841, 846  
25 (9th Cir. 1991) (ALJ's disability determination must be supported by substantial evidence and  
26 based on the proper legal standards).

27 Substantial evidence means "more than a mere scintilla,' but less than a  
28 preponderance." Saelee v. Chater, 94 F.3d 520, 521-22 (9th Cir. 1996) (quoting Richardson v.

1 Perales, 402 U.S. 389, 401 (1971)). Substantial evidence is “such relevant evidence as a  
2 reasonable mind might accept as adequate to support a conclusion.” Richardson, 402 U.S. at  
3 401 (internal quotation marks and citation omitted).

4 This Court must review the record as a whole and consider adverse as well as  
5 supporting evidence. Robbins v. Soc. Sec. Admin., 466 F.3d 880, 882 (9th Cir. 2006). Where  
6 evidence is susceptible to more than one rational interpretation, the ALJ’s decision must be  
7 upheld. Morgan v. Comm’r of the Soc. Sec. Admin., 169 F.3d 595, 599 (9th Cir. 1999).  
8 “However, a reviewing court must consider the entire record as a whole and may not affirm  
9 simply by isolating a ‘specific quantum of supporting evidence.’” Robbins, 466 F.3d at 882  
10 (quoting Hammock v. Bowen, 879 F.2d 498, 501 (9th Cir. 1989)); see also Orn v. Astrue, 495  
11 F.3d 625, 630 (9th Cir. 2007).

## 12 THE SEQUENTIAL EVALUATION

13 The Social Security Act defines disability as the “inability to engage in any substantial  
14 gainful activity by reason of any medically determinable physical or mental impairment which  
15 can be expected to result in death or . . . can be expected to last for a continuous period of not  
16 less than 12 months.” 42 U.S.C. §§ 423(d)(1)(A), 1382c(a)(3)(A). The Commissioner has  
17 established a five-step sequential process to determine whether a claimant is disabled. 20  
18 C.F.R. §§ 404.1520, 416.920.

19 The first step is to determine whether the claimant is presently engaging in substantial  
20 gainful activity. Parra v. Astrue, 481 F.3d 742, 746 (9th Cir. 2007). If the claimant is engaging  
21 in substantial gainful activity, disability benefits will be denied. Bowen v. Yuckert, 482 U.S.  
22 137, 140 (1987). Second, the ALJ must determine whether the claimant has a severe  
23 impairment or combination of impairments. Parra, 481 F.3d at 746. An impairment is not  
24 severe if it does not significantly limit the claimant’s ability to work. Smolen v. Chater, 80 F.3d  
25 1273, 1290 (9th Cir. 1996). Third, the ALJ must determine whether the impairment is listed, or  
26 equivalent to an impairment listed, in 20 C.F.R. Pt. 404, Subpt. P, Appendix I of the  
27 regulations. Parra, 481 F.3d at 746. If the impediment meets or equals one of the listed  
28 impairments, the claimant is presumptively disabled. Bowen v. Yuckert, 482 U.S. at 141.

1 Fourth, the ALJ must determine whether the impairment prevents the claimant from doing past  
2 relevant work. Pinto v. Massanari, 249 F.3d 840, 844-45 (9th Cir. 2001). Before making the  
3 step four determination, the ALJ first must determine the claimant's residual functional capacity  
4 ("RFC").<sup>1</sup> 20 C.F.R. § 416.920(e). The RFC must consider all of the claimant's impairments,  
5 including those that are not severe. 20 C.F.R. §§ 416.920(e), 416.945(a)(2); Social Security  
6 Ruling ("SSR") 96-8p. If the claimant cannot perform his or her past relevant work or has no  
7 past relevant work, the ALJ proceeds to the fifth step and must determine whether the  
8 impairment prevents the claimant from performing any other substantial gainful activity. Moore  
9 v. Apfel, 216 F.3d 864, 869 (9th Cir. 2000).

10 The claimant bears the burden of proving steps one through four, consistent with the  
11 general rule that at all times the burden is on the claimant to establish his or her entitlement to  
12 benefits. Parra, 481 F.3d at 746. Once this prima facie case is established by the claimant,  
13 the burden shifts to the Commissioner to show that the claimant may perform other gainful  
14 activity. Lounsbury v. Barnhart, 468 F.3d 1111, 1114 (9th Cir. 2006). To support a finding  
15 that a claimant is not disabled at step five, the Commissioner must provide evidence  
16 demonstrating that other work exists in significant numbers in the national economy that the  
17 claimant can do, given his or her RFC, age, education, and work experience. 20 C.F.R.  
18 § 416.912(g). If the Commissioner cannot meet this burden, then the claimant is disabled and  
19 entitled to benefits. Id.

## 20 THE ALJ DECISION

21 In this case, the ALJ determined at step one of the sequential process that Plaintiff has  
22 not engaged in substantial gainful activity since January 1, 2007, the alleged onset date. (AR  
23 10.)

---

24  
25  
26  
27 <sup>1</sup> Residual functional capacity ("RFC") is what one "can still do despite [his or her] limitations"  
28 and represents an assessment "based on all the relevant evidence." 20 C.F.R. §§ 404.1545(a)(1),  
416.945(a)(1).

1 At step two, the ALJ determined that Plaintiff has the following combination of medically  
2 determinable severe impairments: degenerative joint disease, history of post-traumatic stress  
3 disorder, and major depressive disorder. (AR 10.)

4 At step three, the ALJ determined that Plaintiff does not have an impairment or  
5 combination of impairments that meets or medically equals one of the listed impairments. (AR  
6 10-11.)

7 The ALJ then found that the Plaintiff had the RFC to perform medium work, with the  
8 following limitations:

9 Specifically, the Claimant is limited to simple, repetitive tasks. Claimant is  
10 precluded from extreme cold temperatures and vibrations, interaction with  
11 the public, jobs that require hypervigilance, fast-paced work and  
12 responsibility for the safety of others. The claimant has more than a slight  
13 limitation but is able to function satisfactorily with respect to the ability to  
14 carry out detailed instructions, the ability to maintain attention and  
15 concentration for extended periods, the ability to interact appropriately with  
16 the general public and the ability to respond appropriately to changes in the  
17 work setting. The claimant has a marginal education in a foreign country.  
18 He cannot read and write in English and he requires instructions provided in  
19 a foreign language.

20 (AR 12.) In determining the above RFC, the ALJ made an adverse credibility determination  
21 (AR 13) that is not challenged by Plaintiff here.

22 At step four, the ALJ found that Plaintiff is unable to perform any past relevant work as a  
23 food assembler and material handler as actually or generally performed. (AR 17.) The ALJ,  
24 however, did find there were other jobs existing in significant numbers in the national economy  
25 that Plaintiff can perform, such as kitchen helper, industrial cleaner and toy assembler. (AR  
26 17-18.)

27 Consequently, the ALJ concluded that Claimant is not disabled within the meaning of  
28 the Social Security Act. (AR 18.)

## DISCUSSION

1 The ALJ decision must be reversed. The ALJ found that Plaintiff cannot read or write.  
2  
3 The job descriptions in the Dictionary of Occupational Titles (“DICOT”) for the jobs in the  
4 national economy that the VE testified Plaintiff can perform require Plaintiff to read and write.  
5 Neither the VE nor the ALJ provide any explanation for the variance between the VE’s  
6 testimony and DICOT. The ALJ’s step five determination is not supported by substantial  
7 evidence.

### 8 I. THE ALJ’S STEP FIVE FINDING IS NOT SUPPORTED 9 BY SUBSTANTIAL EVIDENCE

10 The Commissioner bears the burden at step five of the sequential process to prove that  
11 Plaintiff can perform other work in the national economy, given his RFC, age, education and  
12 work experience. 20 C.F.R. § 416.912(g); Silveira v. Apfel, 204 F.3d 1257, 1261 n.14 (9th Cir.  
13 2000). The ALJ determined, based on the VE’s testimony, that Plaintiff could perform the jobs  
14 of kitchen helper, industrial cleaner and toy assembler. (AR 18.)

15 The ALJ, however, also made the following determination as part of Claimant’s RFC:  
16 “The claimant has a marginal education in a foreign country. He cannot read and write in  
17 English and he requires instructions provided in a foreign language.” (AR 12.) The ALJ  
18 elsewhere found that the Claimant “has a marginal education and is able to communicate in  
19 English” (AR 17), although this statement is not explained and appears inconsistent with the  
20 RFC limitation that he requires instructions in a foreign language. The only other mention of  
21 Plaintiff’s communication ability in the ALJ decision is the Claimant’s testimony that he speaks  
22 very little English and worked in a donut shop but the job did not require English because the  
23 customers would point out what they wanted. (AR 12, 38.) Claimant testified at the hearing  
24 through a Cambodian interpreter. (AR 8.) He testified he worked as a helper in a tailor shop,  
25 but again English was not required because all he did was carry material from a truck into the  
26 shop. (AR 51.)

27 Literacy or education level is a vocational factor relevant only to the step five inquiry and  
28 not to the existence of a disability. Silveira, 204 F.4d at 1261 n.14; Elizondo v. Astrue, 2010

1 WL 3432261\*6 (E.D. Cal., Aug. 31, 2010). The Commissioner bears the burden of proving a  
2 claimant is literate. Silveira, 204 F.3d at 1261 n.14. Social Security regulations divide  
3 education levels into four categories, two of which are relevant here. First is illiteracy, which is  
4 defined as the “inability to read or write.” 20 C.F.R. § 416.964 (b)(1). The regulation provides:

5 Illiteracy means the inability to read or write. We consider someone  
6 illiterate if the person cannot read or write a simple message such as  
7 instructions or inventory lists even though the person can sign his or her  
8 name. Generally, an illiterate person has had little or no formal schooling.

9 A marginal education, by contrast, means 6th grade level or less. § 416.946 (b)(2).

10 The regulation goes on to say:

11 Inability to communicate in English. Since the ability to speak, read  
12 and understand English is generally learned or increased at school, we may  
13 consider this an educational factor. Because English is the dominant  
14 language of the country, it may be difficult for someone who does not speak  
15 and understand English to do a job, regardless of the amount of education  
16 the person may have in another language. Therefore, we consider a  
17 person’s ability to communicate in English when we evaluate what work, if  
18 any, he or she can do. It generally does not matter what other language a  
19 person may be fluent in.

20 20 C.F.R. § 416.964 (b)(5).

21 Plaintiff is illiterate under these regulations and the ALJ’s finding that Plaintiff cannot  
22 read and write in English.

23 **A. The VE’s Testimony Conflicts With DICOT And Fails  
24 To Offer An Explanation For The Variance**

25 Plaintiff contends that the VE’s testimony and ALJ’s step five decision conflicts with  
26 DICOT. ALJs routinely rely on DICOT “in evaluating whether the claimant is able to perform  
27 other work in the national economy.” Terry v. Sullivan, 903 F.2d 1273, 1276 (9th Cir. 1990)  
28 (citations omitted); 20 C.F.R. §§ 404.1566 (d)(1), 416.966 (d)(1). DICOT raises a presumption

1 as to job classification requirements. Johnson v. Shalala, 60 F.3d 1428, 1435 (9th Cir. 1995).  
2 An ALJ may not rely on a vocational expert's testimony regarding the requirements of a  
3 particular job without first inquiring whether the testimony conflicts with DICOT. Massachi v.  
4 Astrue, 486 F.3d 1149, 1152-53 (9th Cir. 2007) (citing SSR 00-4p ("[T]he adjudicator has an  
5 affirmative responsibility to ask about any possible conflict between that [vocational expert]  
6 evidence and information provided in the [DICOT].")). In order to accept vocational expert  
7 testimony that contradicts DICOT, "the record must contain 'persuasive evidence to support  
8 the deviation.'" Pinto, 249 F.3d at 846 (quoting Johnson, 60 F.3d at 1435). The ALJ must  
9 obtain a reasonable explanation for the variance and then must decide whether to rely on the  
10 VE or DICOT. See Pinto, 249 F.3d at 847. Failure to do so, however, can be harmless error  
11 where there is no actual conflict or the VE provides sufficient support to justify any conflicts  
12 with or variation from DICOT. Massachi, 486 F.3d at 1154 n.19.

13 There is plainly a variance between the VE's testimony in this case and DICOT job  
14 descriptions for the jobs identified by the VE. The kitchen helper and toy assembler jobs both  
15 require Language Level 1 language skills. DICOT 318.687-010; 731.687-034. DICOT defines  
16 language Level 1 as follows:

17 Reading: Recognize meaning of 2,500 (two - or three - syllable)  
18 words. Read at a rate of 95-120 words per minute. Compare similarities  
19 and differences between words and between series of numbers.

20 Writing: Print simple sentences containing subject, verb, and object,  
21 and series of numbers, names and addresses.

22 Speaking: Speak simple sentences, using normal word order, and  
23 present and past tenses.

24 DICOT, Appendix C, 1991 WL 688702 (G.P.O.)

25 The industrial cleaner job requires Language Level 2 skills. DICOT 381.687-018.  
26 DICOT defines Language Level 2 as follows:

27 Reading: Passive vocabulary of 5,000-6,000 words per hour. Read  
28 adventure stories and comic books, looking up unfamiliar words in



1 dictionary for meaning, spelling, pronunciation. Read instructions for  
2 assembling model cars and airplanes.

3 Writing: Write compound and complex sentences, using cursive  
4 style, proper end punctuation, and employing adjectives and adverbs.

5 Speaking: Speak clearly and distinctly with appropriate pauses and  
6 emphasis, correct punctuation, variations in word order, using present,  
7 perfect, and future tenses.

8 DICOT, Appendix C.

9 The limitations in the RFC are plainly at variance with the language levels specified in  
10 the DICOT job descriptions for the jobs identified by the VE. The ALJ told the VE at the  
11 beginning of her testimony, "Ms. Fioretti, please make sure your testimony is consistent with  
12 the Dictionary of Occupational Titles. If you disagree with the [DICOT], tell me." (AR 53.) The  
13 VE, however, failed to do so or to provide any explanation for the conflict in her testimony with  
14 DICOT job descriptions. Here is the colloquy:

15 ALJ Q: I want you to assume an individual of 51 years of age that  
16 has . . . between three and five years of education in a foreign country, can  
17 speak some English language, but it's not his language of choice and would  
18 have to have instructions given to him in a foreign language, cannot read or  
19 write in English language

20 . . . .

21 Would that type of person be able to do the jobs that were done by the  
22 claimant?

23 A. No. I think those jobs would be eliminated.

24 Q. Would there be other work available?

25 A. Yes.

26 Q. Such as?  
27  
28

1           A. They (*sic*) would be work as a kitchen helper . . . . There would  
2           be work as an industrial cleaner . . . . There would be a variety of assembly  
3           work that could be done. An example would be toy assembler.

4 (AR 54-55.) That was the end of Ms. Fioretti’s testimony. There was no acknowledgment of  
5 any conflict with DICOT and no explanation for it. There was no analysis of the jobs identified  
6 and no evaluation of whether and to what extent the number of those jobs would be eroded by  
7 lack of education, language skills and the requirement that work instructions be translated into  
8 Cambodian. As a result, her opinion that Plaintiff can perform other jobs in the national  
9 economy carries no weight. Massachi, 486 F.3d at 1153-54; Guzman v. Astrue, 2010 WL  
10 1929563, at \*1 (C.D. Cal. May 10, 2010).

11           The ALJ’s unexplained assertion that the VE’s testimony “is consistent with the  
12 information contained in the Dictionary of Occupational Titles” is also plainly incorrect. Nor did  
13 the ALJ offer any explanation for the conflict between the VE’s testimony and DICOT.  
14 Numerous cases have reversed ALJ decisions where the ALJ and the vocational expert failed  
15 to explain a deviation between a claimant’s literacy and DICOT jobs requiring language levels  
16 of 1 and 2. See, e.g., Pinto, 249 F.3d at 843, 847-48; Her v. Astrue, 2010 WL 3069330, at \*5  
17 (E.D. Cal. Aug. 3, 2010); Lopez v. Astrue, 2010 WL 2674432, at \*3 (C.D. Cal. July 1, 2010);  
18 Guzman, 2010 WL 192563, at \*1; Mkhitaryan v. Astrue, 2010 WL 1752162, at \*2 (C.D. Cal.  
19 April 27, 2010); Farias v. Astrue, 2010 WL 796768, at \*6 (N.D. Cal. March 5, 2010); Diaz v.  
20 Astrue, 2009 WL176316, at \*4 (C.D. Cal. Jan. 26, 2009); Mora v. Astrue, 2008 WL 5076450, at  
21 \*3, \*4 (C.D. Cal. Dec. 1, 2008); Turcios v. Astrue, 2008 WL 929122, at \*9 (N.D. Cal. April 4,  
22 2008).

23           Both the VE and the ALJ were in error for failing to explain the conflict between the VE’s  
24 testimony and DICOT.

25           **B.     The Error Was Not Harmless**

26           The analysis, however, is not over. Any error in not providing an explanation for the  
27 variance between the VE testimony and DICOT could be harmless. Tommasetti v. Astrue, 533  
28 F.3d 1035, 1038 (9th Cir. 2008) (error harmless if inconsequential to the ultimate non-disability

1 determination). The Commissioner, for example, correctly notes that illiteracy does not mean  
2 that a claimant is per se disabled. The Ninth Circuit has made clear that general descriptions  
3 of job requirements may be inapplicable in specific circumstances. Massachi, 486 F.3d at  
4 1153 n.17. For example, Rule 202(g) of the Medical-Vocational Guidelines (“Grids”), 20 C.F.R.  
5 Pt. 404, Subpt. P, App. 2 provides:

6           While illiteracy or the ability to communicate in English may  
7           significantly limit an individual’s vocational scope, the primary work  
8           functions in the bulk of unskilled work relate to working with things (rather  
9           than with data or people) and in these work functions at the unskilled level,  
10          literacy or ability to communicate in English has the least significance . . . .

11 The Ninth Circuit has ruled, “A claimant is not per se disabled if he or she is illiterate. Pinto,  
12 249 F.3d at 847. Clearly, any contention that illiteracy necessarily precludes all work is  
13 unfounded and contrary to law. The VE and ALJ, however, must explain the deviation  
14 between the limitation and the DICOT job description. Massachi, 486 F.3d at 1153; Pinto, 249  
15 F.3d at 847. Here, they failed to do so.

16          According to the Commissioner, “Plaintiff’s argument necessarily leads to the  
17 conclusion that all individuals who are illiterate in English would be ‘disabled’ from all work.”  
18 (JS 6.) Plaintiff never made such a contention, nor did he ever say that there was an  
19 “irreconcilable” conflict between his illiteracy and the job identified by the VE, as alleged by the  
20 Commissioner. (JS 8, 9.) Plaintiff’s argument was that “Neither the ALJ nor the VE provided  
21 reasons for the inconsistencies between the RFC and the jobs identified by the VE.” (JS 6.)  
22 The Commissioner also is mistaken in asserting that Plaintiff’s argument necessarily leads to  
23 the conclusion that all illiterate claimants are disabled. It leads only to the requirement that the  
24 VE and ALJ provide “persuasive evidence” for any variance from DICOT job requirements.  
25 The Commissioner does not acknowledge or deny the variance from DICOT nor does he  
26 acknowledge governing Ninth Circuit law. The Commissioner appears to be urging a rule that  
27 illiteracy should never trump a VE’s testimony, based on a district court case from Missouri,  
28

1 Lawson v. Apfel, 46 F. Supp. 2d 941, 947-48 (W.D. Mo. 1998). Such a position does not  
2 comport with Ninth Circuit law.

3 In Lawson, moreover, the district court noted that the VE adequately explained and  
4 accounted for any variance from DICOT. Id. at 948. Here, there is no explanation at all, no  
5 analysis of the identified jobs and of the extent of erosion in the number of such jobs due to  
6 lack of education, language skills and the requirement for work instructions to be given in  
7 Cambodian. The Commissioner in the Joint Stipulation argues that, “even if Plaintiff did not  
8 come into a job with the formal literacy required, he could achieve the necessary  
9 understanding and competence to perform the kitchen helper, industrial cleaner, and toy  
10 assembler jobs through one month of informal job training.” (JS 7:18-21 (emphasis added).)  
11 This rationale, however, is speculative and unsupported by any evidence in the record and  
12 nowhere appears in the VE’s testimony or in the ALJ decision, and thus the Court cannot  
13 consider it. Connett v. Barnhart, 340 F.3d 871, 874 (9th Cir. 2003) (“We are constrained to  
14 review the reasons the ALJ asserts”). In any event, there is no analysis of the jobs identified  
15 by the VE and the extent to which the job base would be eroded by lack of education,  
16 language skills and the requirement to have work instructions translated.

17 The Commissioner argues that Plaintiff’s own past work as a food assembler and  
18 material handler demonstrates that illiteracy causes no conflict with DICOT language level  
19 classifications. The problem with this argument is that the VE and ALJ found that Plaintiff no  
20 longer could perform these jobs (AR 17), and there is no analysis of the three jobs identified by  
21 the VE at step five, and no explanation of how Plaintiff could perform these jobs with his lack of  
22 education and language skills and the requirement for work instructions in Cambodian.  
23 Plaintiff was able to perform his prior jobs in a donut shop and a tailor shop because English  
24 was not required. DICOT job descriptions for the jobs identified by the VE require English.  
25 The VE never analyzed how many of the jobs she identified did not require English. The VE’s  
26 testimony that Plaintiff could perform all of the jobs identified by the VE in the numbers  
27 specified is plainly not true and, in any event, unexplained. There is a conflict between the  
28

1 VE's testimony and DICOT that was not explained. Under Ninth Circuit law, the VE and the  
2 ALJ were required to explain the conflict. They failed to do so.

3 The Commissioner's last argument is that the ALJ specifically provided for Plaintiff's  
4 illiteracy in both his RFC and his hypothetical question to the VE by specifying that work  
5 instructions be given in a foreign language and therefore his reliance on the VE testimony was  
6 proper. (JS 9.) This argument is plainly contrary to Ninth Circuit law. The VE failed to explain  
7 or even acknowledge the conflict between her testimony and DICOT, nor indicate how much  
8 the job base would be eroded because of the requirement for foreign language work  
9 instructions. As a result, her testimony is not substantial evidence and the ALJ erred by relying  
10 on it.

11 The ALJ's step five decision was not supported by substantial evidence. The error was  
12 not harmless.

13 **ORDER**

14 IT IS HEREBY ORDERED that the decision of the Commissioner of Social Security is  
15 REVERSED and REMANDED for further proceedings in accordance with this Memorandum  
16 Opinion and Order and with law.

17 **LET JUDGMENT BE ENTERED ACCORDINGLY.**

18  
19 DATED: January 24, 2012

20 /s/ John E. McDermott  
21 JOHN E. MCDERMOTT  
22 UNITED STATES MAGISTRATE JUDGE  
23  
24  
25  
26  
27  
28